

**Cour  
Pénale  
Internationale**  
**International  
Criminal  
Court**



Original: français

No.: ICC-01/12-01/18

Date : 3 mai 2019

**LA CHAMBRE PRELIMINAIRE I**

Devant : M. le Juge unique Péter Kovács

**SITUATION EN REPUBLIQUE DU MALI**

***AFFAIRE***

***LE PROCUREUR c. AL HASSAN AG ABDOUL AZIZ AG MOHAMED  
AG MAHMOUD***

**Public**

**Avec Annexe A confidentielle**

**Trentième communication du Bureau du Procureur  
concernant la divulgation d'éléments de preuve à charge**

Origine: Bureau du Procureur

**Document à notifier en application de la norme 31 du *Règlement de la Cour* à :****Le Bureau du Procureur**

Mme Fatou Bensouda  
M. James Stewart

**Le conseil de la Défense**

Mme Melinda Taylor

**Les représentants légaux des victimes**

Seydou Doumbia  
Mayombo Kassongo  
Fidel Luvengika Nsita

**Les représentants légaux des demandeurs****Les victimes non représentées****Les demandeurs non représentés****Le Bureau du conseil public pour les victimes****Le Bureau du conseil public pour la Défense****Les représentants des Etats***L'Amicus Curiae***LE GREFFE****Le Greffier**

M. Peter Lewis

**La Section d'appui à la Défense****L'Unité d'aide aux victimes et aux témoins****La Section de la détention****La Section de la participation des victimes et des réparations****Autres**

## Introduction

1. Le Bureau du Procureur procède par les présentes, en conformité avec la règle 121(2)(c) du Règlement de procédure et de preuve (« le Règlement »), à la communication d'éléments de preuve à charge divulgués en application des articles 61(3)(b) et 67(1)(a) et (b) du Statut de Rome.

## Commentaires

2. Le 2 mai 2019, le Bureau du Procureur a divulgué à la Défense le *Paquet Pré-confirmation INCRIM n° 30* contenant 131 éléments de preuve à charge.
3. Ces 131 éléments de preuve sont listés dans un tableau, joint en annexe à la présente lettre.
4. Il s'agit essentiellement a) de transcriptions de la déposition d'un témoin, b) de jugements du Tribunal Islamique à Tombouctou et c) de traductions d'éléments de preuve déjà communiqués.
5. Les métadonnées de quatre des documents visés dans ce paquet comportent des expurgations. Ce faisant, le Bureau du Procureur a essentiellement agi conformément à la décision du Juge unique en date du 16 mai 2018.<sup>1</sup> Des pseudonymes ont été appliqués et les codes d'expurgation tels que définis par le Juge unique ont été utilisés, soit les codes d'expurgation A.4 et F.
6. Codes d'expurgation et pseudonymes sont le cas échéant directement apparents dans des métadonnées.

---

<sup>1</sup> ICC-01/12-01/18-31.

7. S'agissant du contenu des documents, les codes d'expurgation A.1, A.3.2, A.3.6, A.4, E et F ont été utilisés. Les codes appliqués dans le contenu des documents sont listés dans le tableau en Annexe A (dans la colonne de droite intitulée *ICC-01/12-01/18 Expurgations appliquées dans le contenu du document*). Le champ *Pseudonymes* dans *Ecourt* contient des pseudonymes.
8. Ces expurgations n'entravent pas la capacité de la Défense de prendre utilement connaissance des documents en cause.

### Confidentialité

9. Le Bureau du Procureur dépose l'Annexe A comme confidentielle dans la mesure où il s'agit notamment d'un processus *inter partes* entre le Bureau du Procureur et la Défense.



---

Fatou Bensouda, Procureur

Fait le 3 mai 2019

A La Haye (Pays-Bas)